《教育与职业》杂志与国外职业教育介绍

罗银科，曲铁华
(东北师范大学 教育科学学院，长春 130024)

摘要：1917－1949 年出版的《教育与职业》杂志是民国时期“国内研究职业教育唯一专刊”，对其介绍国外职业教育的文章，从年代分布、介绍的国家或区域、内容、译文量、作者国别与性别等方面进行统计分析，可以从一个侧面反映出民国时期国人介绍国外职业教育的特点。

关键词：民国职业教育；中华职业教育社；《教育与职业》杂志；国外职业教育
中图分类号：G710　**文献标志码**：A　**文章编号**：1000-5315(2012)01-0087-09

《教育与职业》杂志是中华职业教育社的机关刊物，创刊于 1917 年 10 月，至 1949 年 12 月“因国家停止使用职业教育名称”[1]246 而停刊，历时 33 年，共发行 208 期，合 203 册(其中 133－135 期、187－188 期、189－190 期、205－206 期为合期发行)。虽然 1937 年后，因为战事的影响，年出册数骤减，甚至于 1938 和 1942 年两度中断，但仍然坚持到了 1949 年(见表 1)。

表 1.《教育与职业》(1917－1949)杂志名册分布

年份	册数	年份	册数	年份	册数	年份	册数
1917	2	1926	10	1935	10	1944	1
1918	8	1927	10	1936	10	1945	1
1919	6	1928	9	1937	8	1946	1
1920	8	1929	10	1938	0	1947	2
1921	7	1930	10	1939	1	1948	1
1922	9	1931	11	1940	2	1949	3
1923	11	1932	8	1941	3		
1924	10	1933	10	1942	0		
1925	9	1934	10	1943	2		

收稿日期：2011-09-23
基金项目：教育部人文社会科学重点研究基地 2009 年度重大研究项目“中国农村教育百年历史考察与当代关照研究”(编号：2009JJD880007)的阶段性成果。
作者简介：罗银科(1982—)，男，四川峨眉人，东北师范大学教育科学学院博士研究生，主要从事中国教育史研究；
曲铁华(1962—)，女，辽宁铁岭人，教育部人文社会科学重点研究基地东北师范大学农村教育研究所研究员，教育科学学院教授、博士生导师，主要研究方向为中国教育史、教师教育。

黄炎培1940年时即指出:“即就刊物寿命论,绵延到二十余年长久的,怕除本刊外,也不可多见。”[2]根据1981年出版的《1833－1949全国中文期刊联合目录》(增订本)收录的民国时期教育类期刊统计,《教育与职业》杂志的刊寿仅次于商务印书馆的《教育杂志》和中华书局的《中华教育界》,而就“职业教育”进行如此专门的、长时间的关注的杂志,民国时期仅此一份。曾担任过《教育与职业》杂志编辑的有蒋梦麟、顾树森、俞泰临、王志莘、秦翰才、邹恩润(韬奋)、潘文安、廖世承、郑文汉、何清儒、陈选善、孙运仁、张若嘉、潘菽、杨卫玉(鄂联)、麦伯祥、钟芷修(道赞)、田乃钊等。他们中的大部分人为职业教育专家,对职业教育有着各自独到的见解。黄炎培和杨卫玉还曾担任该杂志第41－85期的审定工作。除张若嘉外,这些人与同时代的许多杂志编辑一样,都曾在自己担任编辑的杂志发表文章,有时甚至是主要撰稿人。以本文所关注的《教育与职业》杂志介绍国外职业教育的文章为例,作者为曾担任过《教育与职业》杂志编辑的就有183篇,其中译文有99篇(未包括41篇未署名翻译者的译文)。

正因为有这样一批专家活跃在《教育与职业》杂志,才使它成为“久经读者认为研究职业教育之良好参考书”[3]、“国内研究职业教育唯一专刊”[4],并被“公认为切合时代需要之刊物”[5]。这些赞美之词都出自《教育与职业》杂志,说服力有限。笔者又根据邰爽秋等人编订的《增订教育论文索引》[6]329－376收录的1912－1929年“职业教育”类文章452篇统计,其中317篇出自《教育与职业》杂志,其余由多到少依次为《教育杂志》62篇,《中华教育界》22篇,《教育与人生》16篇,《新教育》12篇,《教育丛刊》9篇,《教育公报》7篇,《新教育评论》4篇,《教师之友》、《小学教育月刊》和《中等教育》各1篇。尽管该“索引”存在“诸多不完善之处”[6]增订序,1,但已足以说明《教育与职业》杂志在民国职业教育领域的重要地位。笔者试图通过对这样一份在民国职业教育界有着重要地位的杂志中有关国外职业教育文章的统计分析,从一个侧面来反映民国时期国人介绍国外职业教育的一些特点。

一　年代分布

据笔者统计,《教育与职业》杂志共刊载各类文章3139篇①,其中介绍国外职业教育的文章有685篇,约占总数的22%。具体分布情况,见表2。

表2.《教育与职业》(1917－1949)杂志介绍国外职业教育文章数量年代分布

年份	数量(篇)	年份	数量(篇)	年份	数量(篇)	年份	数量(篇)
1917	5	1926	69	1935	49	1944	1
1918	27	1927	25	1936	52	1945	0
1919	14	1928	17	1937	44	1946	7
1920	18	1929	13	1938	0	1947	10
1921	9	1930	19	1939	0	1948	2
1922	11	1931	38	1940	1	1949	10
1923	55	1932	25	1941	0		
1924	61	1933	19	1942	0		
1925	49	1934	35	1943	0		

对照表1《教育与职业》杂志的册数分布情况,我们可以看出,每年介绍国外职业教育的文章数量与该年该杂志的发行册数基本成正比,即发行的册数越多,介绍国外职业教育的文章数量也相应较多,但也不尽然。

《教育与职业》杂志共发行203册,介绍国外职业教育的文章共685篇,平均每册3.4篇,但如果按年计算,得出的每册平均数如表3所示。从表3可以看出,1923－1926年和1935－1937年都明显高于该平均数,1921－1922、1928－1930和1933年又明显低于该平均数,而这些年份的发行册数基本相当。由此可见,民国时期,除了抗日战争和内战期间,《教育与职业》杂志一直保持着对国外职业教育较为密切的关注。这种关注呈现钟摆式的特点,大致出现过两次“高峰”和三次“低谷”。

表 3.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍国外职业教育文章数各年每册平均数

年份	册数	数量(篇)	每册平均数	年份	册数	数量(篇)	每册平均数	年份	册数	数量(篇)	每册平均数
1917	2	5	2.5	1928	9	17	1.9	1939	1	0	0
1918	8	27	3.4	1929	10	13	1.3	1940	2	1	0.5
1919	6	14	2.3	1930	10	19	1.9	1941	3	0	0
1920	8	18	2.3	1931	11	38	3.5	1942	2	0	0
1921	7	9	1.3	1932	8	25	3.1	1943	0	0	0
1922	9	11	1.2	1933	10	19	1.9	1944	1	1	1
1923	11	55	5	1934	10	35	3.5	1945	1	0	0
1924	10	61	6.1	1935	10	49	4.9	1946	1	7	7
1925	9	49	5.4	1936	10	52	5.2	1947	2	10	5
1926	10	69	6.9	1937	8	44	5.5	1948	1	2	2
1927	10	25	2.5	1938	0	0	0	1949	3	10	3.3

说明:有的文章是集几位作者的研究于一文,如果能分开,统计时即按作者分成几篇文章收录。如《教育与职业》1923 年第 51 期有《英美德三国军队职业教育》一文,我们就分作《德国军队职业教育实施情形》、《美国军队职业教育之特点》和《英国退伍兵士之工业教练》三篇。这样做的目的是为了细化统计信息,使统计结果更趋近于真实。

笔者再根据《民国时期总书目(1911—1949):教育·体育》[7]150-157,555-576统计出民国时期出版的介绍国外职业教育的相关书籍(见表 4),以作对比。从表 4 中,虽然我们仍能从中解读出民国时期国人对国外职业教育的持续关注,但是其钟摆式的特点体现得就不那么明显了。因此,《教育与职业》杂志介绍国外职业教育文章数量的变化,与这一时期介绍国外职业教育的书籍一样,一定程度上反映了当时国内职业教育界的变化,并且《教育与职业》杂志使得这种关注的轮廓更为清晰。

表 4. 民国时期出版的介绍国外职业教育相关书籍的年代分布情况

年份	书名	数量(本)
1915	《黄炎培君调查美国教育报告》	1
1916	《职业教育论》	1
1917	《职业教育真义》、《德美英法四国职业教育》	2
1918	《考察日本实业补习教育纪要》	1
1919	《职业技师养成法》、《职业教育参考书——德国实业补习教育之组织及教程》	2
1923	《职业指导》、《职业教育研究》、《职业智能测验法》	3
1924	《妇女职业与母性论》、《青年职业指导》	2
1925	《小学职业陶冶》、《德国工商补习学校》	2
1926	《德国职业指导实施法》、《柏林职业指导总局概况》、《女子职业训练谈》、《实业教育》	4
1927	《德国职业补习学校概况》	1
1928	《英国职业指导》、《失业问题》、《南满洲朝鲜职业教育之一斑》	3
1929	《失业统计法》、《欧美的劳动教育》	2
1930	《两千万失业工人》、《各国劳动教育概观》、《东京市立第四实业学校卒业纪念》、《近代英国成人劳动教育运动史》	4
1931	《德国职业补习教育发达史》	1
1933	《职业指导之原则与实施》、《教育部赴欧教育考察团职业教育报告书》	2

1934	《职业问题之探讨》、《日本之职业教育》	2
1935	《工作学校要义》	1
1937	《各国职业指导》、《世界失业问题》	2
1938	《美国校外职业指导实况》	1
1939	《职业指导与个性》	1
1941	《职业教育与职业指导》、《苏联生产教育的理论与实际》	2
1942	《职业指导概论》、《职业教育与艺徒训练》	2
1948	《职业介绍工作人员之训练》、《就业辅导手册》	2

说明:所有书籍的出版年代都以初版时间为准。

二　介绍国家或区域

《教育与职业》杂志介绍国外职业教育的文章685篇,涉及的国家有41个(还有25篇文章国别不详),涉及的区域有"欧美"、"世界"、"欧洲"、"南洋"、"各国"、"东欧"和"北欧"等(详见表5和表6)。

表5.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍各国职业教育文章的国别分布情况

国家[a]	篇数(非独有)[b]	年代分布(篇数)	国家[a]	篇数(非独有)[b]	年代分布(篇数)
美国	338(10)	1917(3);1918(14);1919(8);1920(9);1921(4);1922(7);1923(34);1924(33);1925(23);112926(28);1927(7);1928(5);1929(4);1930(10);1931(12);1932(16);1933(9);1934(22);1935(29);1936(29);1937(18);1940(1);1944(1);1946(5);1947(7)	日本	94(5)	1917(2);1918(8);1920(1);1921(2);1924(4);1925(4);1926(3);1928(4);1929(5);1930(8);1931(13);1932(2);1933(2);1934(6);1935(6);1936(8);1937(16)
英国	61(9)	1917(1);1918(2);1919(2);1920(1);1923(5);1924(6);1925(1);1926(6);1927(4);1929(1);1930(2);1931(1);1932(4);1933(4);1934(2);1935(7);1936(3);1937(3);1946(1);1947(2);1948(1);1949(2)	德国	37(10)	1917(2);1918(2);1919(2);1920(4);1922(2);1923(4);1924(4);1925(3);1926(1);1927(1);1930(3);1931(1);1932(3);1933(2);1935(1);1936(2)
法国	23(7)	1917(1);1919(1);1920(1);1923(1);1924(3);1925(4);1926(4);1930(1);1932(2);1933(2);1936(1);1937(1);1948(1)	苏俄	22(3)	1923(1);1925(1);1926(3);1930(2);1932(1);1933(3);1934(2);1936(1);1937(2);1949(6)
丹麦	15(2)	1923(1);1925(1);1926(1);1927(3);1928(5);1929(1);1930(1);1936(2)	意大利	11(5)	1923(1);1924(1);1926(2);1930(1);1933(1);1934(1);1935(1);1936(2);1937(1)
菲律宾	8	1921(2);1922(2);1924(1);1927(1);1928(1);1929(1)	加拿大	7	1923(1);1924(1);1925(3);1926(1);1935(1)
捷克斯洛伐克	6(1)	1923(1);1924(1);1926(2);1928(1);1949(1)	奥地利	5(1)	1924(1);1925(1);1926(1);1930(1);1933(1)
澳大利亚	5	1925(1);1926(1);1935(2);1936(1)	墨西哥	4(2)	1923(1);1926(1);1933(1);1936(1)
朝鲜	3(1)	1918(2);1926(1)	瑞典	2	1923(1);1926(1)
土耳其	2(1)	1930(1);1935(1)	新西兰	2	1924(1);1937(1)

埃及[c]	2	1923(1);1926(1)	印度	2	1925(1);1936(1)
瑞士	1	1923(1)	比利时	1	1920(1)
罗马尼亚	1	1926(1)	巴勒斯坦	1	1926(1)
古巴	1	1926(1)	荷属东印度(印尼)	1	1926(1)
缅甸	1	1928(1)	南非	1	1935(1)
葡萄牙	1	1923(1)	西班牙	1	1925(1)
暹罗(泰国)	1	1927(1)	叙利亚	1	1925(1)
英属马来联邦	1	1920(1)	智利	1	1931(1)
国别不详者	25	1921(1);1923(1);1924(4);1926(9);1927(5);1931(2);1937(1);1946(1);1947(1)			

说明:a.介绍某国某一城市某学校及翻译某国某人的职业教育理论,录入时一律归入某国;若是A国学者写的B国职业教育情况,录入时归入B国而不再归入A国。b."非独有"指的是某篇文章介绍的国家数超过一个,则按介绍到的国家重复记录篇数,因此"非独有"篇数百分比总和会大于100%。c.其中有一篇指的"古埃及"。

表6.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍各国职业教育文章的区域分布情况

区域	篇数	年代分布(篇数)
欧美	16	1919(1);1924(1);1925(1);1927(1);1929(1);1930(1);1931(6);1932(3);1933(1)
世界	7	1926(1);1934(1);1936(4);1937(1)
欧洲	7	1925(3);1927(1);1931(1);1933(1);1934(1)
各国	3	1924(1);1927(1);1931(1)
南洋	2	1917(1);1926(1)
北欧	1	1949(1)

说明:"欧美"、"世界"、"欧洲"、"各国"、"南洋"、"北欧"这些区域名都取自原文,它们所指的"欧美"、"世界"、"欧洲"、"各国"、"南洋"、"北欧"并不是指该区域的所有国家,而是指的其中一些。

从表5我们可以看出,介绍次数超过一次的国家有24个,排在前十位的依次为美国、日本、英国、德国、法国、苏俄、丹麦、意大利、菲律宾和加拿大。其中尤以美国最多,达338篇,几乎占到了《教育与职业》杂志介绍国外职业教育文章总量的一半,这和当时美国职业教育在世界上的影响力是一致的。其余如日本、英国、德国、法国、苏俄、意大利和加拿大等,当时也都处于发达国家行列,因而对它们职业教育的关注度也较高。职业教育界对丹麦的关注主要是因为那一时段丹麦农业教育十分发达。至于菲律宾,主要是因为它是美国的殖民地,对它的关注其实也是对美国的关注的延伸。表6对于"欧美"、"世界"、"欧洲"、"南洋"、"各国"、"东欧"和"北欧"等区域的关注,也从一个侧面反映了国人对这些区域经济较为发达国家的关注。

笔者选取其中具有代表性的4个国家,将介绍它们的文章的年代分布数制成折线图,如图1所示。从图1我们可以看出,《教育与职业》杂志介绍美国与日本职业教育文章数量的变化基本一致,唯一不同的是在1923—1926年间介绍美国职业教育的文章异常之多。联系当时的历史,我们不难解释这一现象产生的原因。正是在这段时间,美国实用主义教育之风刮入中国,而这种风气正好与当时国内刚刚兴起不久的职业教育思潮契合,表现出来的形式就是介绍美国职业教育文章数量的急剧增加。我们还可以看到,介绍苏俄职业教育的文章数量一直较少,但是在1949年突然增多,这与介绍日本职业教育文章数量在1938年后就戛然而止一样,都可以归因于政治与军事上的影响。而介绍丹麦职业教育的文章数量在1928年出现一个小高潮,一方面是因为前文分析的丹麦农业教育在当时较为发达,另一方面则是因为国内职业教育正由城市向农村转向,需要借鉴国外相关的先进经验。

通过笔者以上几项简单分析,可以看出,《教育与职业》杂志介绍国外职业教育文章数量的变化是与当时

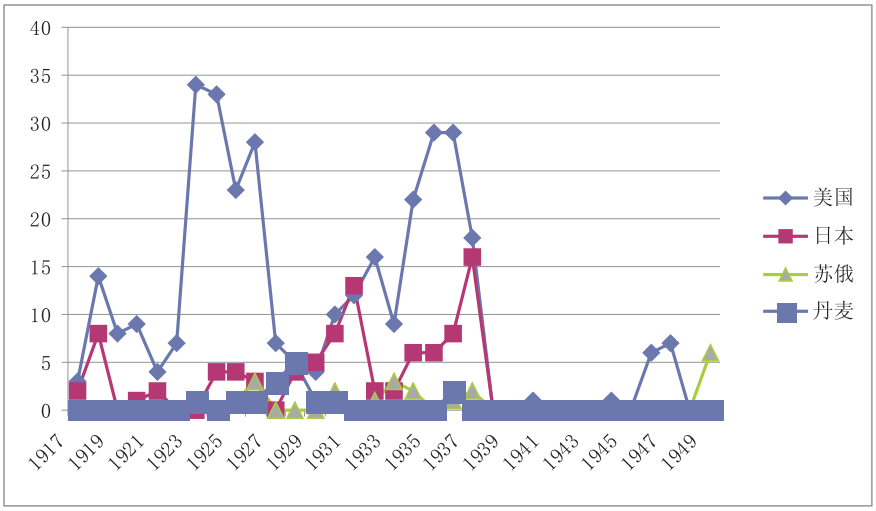

图 1.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍美国、日本、苏俄和丹麦职业教育文章的年代分布情况

国内职业教育发展的历史情况紧密联系的,这可以为分析这一时期中国职业教育的发展背景提供有利的佐证材料。

三　介绍的内容

笔者在《教育与职业》杂志历期的栏目设置和前人已有分类的基础上,依据文章内容,将介绍国外职业教育的 685 篇文章分成如表 7 所示的 18 个大类。需要说明的是,这些类别之间并不是互不相容,事实上也绝不可能做到将这些文章明确的分类。如若一篇文章既可以归入 A 类,又可以归入 B 类,我们将根据文章的侧重点和后续研究的需要进行分类,一篇文章归入一类后则不再归入其他类别。

表 7.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍各国职业教育文章内容分类情况

内容	数量(篇)	百分比	说明
职业指导	176	25.7%	职业心理方面文章也归入该类
各种职业教育	106	15.5%	工业教育、商业教育、农业教育和家事教育,以及军队职业教育、女子职业教育、残疾人职业教育和职业补习教育等
职业陶冶	59	8.6%	成功人士介绍和小学职业教育的文章归入该类
实施状况	57	8.3%	各国职业教育实施状况
调查报告	50	7.3%	专指国人赴外考察所得
通论	40	5.8%	对于职业教育及其相关方面的议论
统计	26	3.8%	职业教育及其相关方面的数字统计分析
职教与各方面	26	3.8%	职业教育与各方面之间的关系
改进	19	2.8%	主要指农村改进
职业学校	13	1.9%	对具体某职业学校的介绍
实施	12	1.8%	方法介绍
职业调查	10	1.5%	各种职业状况调查
计划	9	1.3%	各国对未来职业教育的规划
职教会议	9	1.3%	职业教育会议记录
职业人员	6	0.9%	职业教育师资相关
中学职业科	5	0.7%	普通中学中开设职业科的文章

职教法规	3	0.4%	职业教育相关法律规程
其他	59	8.6%	与职业教育不无关系,但是行文中没有明显的谈到职业教育的

说明:内容分类依据邰爽秋等编订的《增订教育论文索引》(上海民智书局1932年9月初版)的分类进行,但分类有所增加和改进。

从表7我们可以看出,"职业指导"类文章最多,占到文章总量的25.7%,在关注度上处于首位,这一方面反映出国人对于职业指导的关注,另一方面则透露出当时职业教育的畸形发展态势。职业教育的主体是职业学校教育,但是从统计看,"各种职业教育"类文章虽然也有106篇,占到总数的15.5%,但却少于稍显不重要的"职业指导"类文章,在关注度上位居次席。虽然这只是对国外职业教育相关文章的统计,并不是《教育与职业》杂志文章的全部,但是据笔者初步统计,该杂志208期共发表"职业指导"类文章449篇,占到文章总数(3139篇)的14.3%,也位于各类文章之首,问题趋于一致。我们不认为国人那时对于职业指导的关注过多,而是认为国人对职业学校教育的关注相应太少。"职业陶冶"和"实施状况"类文章占到了介绍国外职业教育文章总数的8.6%和8.3%。"职业陶冶"主要是通过介绍国外手工教授情况这样一种直接的职业陶冶方法和介绍国外成功人士的成长历程这样一种间接的榜样示范来共同达到对国人职业陶冶的目的。职业教育的实施状况更是《教育与职业》杂志关注的重点,尽管该杂志屡次改版和更换编辑,但在其投稿简则里始终保留着关于职业教育实施状况类文章的征求。职教界关注"职业陶冶"是想从观念上改变国人对于职业教育的认识,关注"实施状况"则是想从事实上呈现国外职业教育的进展情况,目的是激发和引导国人实施职业教育。尤为值得注意的是,"调查报告"在介绍国外职业教育文章中有50篇,占总数的7.3%。这里的调查报告专指国人亲自赴外考察所得。中华职业教育社在《教育与职业》杂志1917年第1期《宣言书》中就曾援引美国瑟娄博士的话说,"苟与我六十万金办中国职业教育,我必以二十万金充调查费"[9],以示其对调查的重视。这些调查报告绝大部分是中华职业教育社社员撰写,他们用实际行动诠释了宣言,给国人带来许多国外职业教育实施状况的一手材料。

如果将《教育与职业》杂志介绍国外职业教育的685篇文章按照杂志各栏目的重要性②划分为"非常重要"、"较为重要"、"重要"和"一般"四类,结果如表8所示。从表8可以看出,介绍国外职业教育文章中"非常重要"类有365篇,占介绍国外职业教育文章总数的53%,超过半数;"消息"和"补白"等篇幅较短(有的只是一句话)的文章也有310篇,占总数的45%。因此,我们在肯定《教育与职业》杂志介绍国外职业教育方面的作用的同时,也要清楚地看到"质"与"量"之间不相等的存在。

表8.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍国外职业教育文章"重要性"分类情况

所属栏目(篇数)	重要性(篇数)
正文[a](219);"第十二届社员大会第十届全国职业教育讨论会专刊"附录(1);"考察日本职业教育报告专号"(8);"中学革命续号"(1);"中学革命专号"(2);报告(1);调查(9);读书提要(11);概况(2);讲坛(1);介绍(1);论著(1);评论(1);商榷(2);通讯(4);通讯与研究(5);新书介绍(1);研究(9);译述(13);译著(2);职业指导(5);中华职业教育社三十周年纪念特辑(2);专著(64)	非常重要(365)
附录(10)	较为重要(10)
消息(149);职业教育消息(97)	重要(246)
补白(64)	一般(64)

注:a.《教育与职业》杂志110期以前,每期杂志主要文章并未分栏,此类文章统一归入"正文"。

四　译文与作者状况

(一)译文

《教育与职业》杂志介绍国外职业教育的685篇文章中,译文有217篇,约占总数的32%,如表9所示。我们可以看出,在该杂志发行期数较为稳定的1922—1937年间,译文在介绍国外职业教育文章中所占比例始终处于较为稳定的水平,并未呈现出由多到少或是大起大落的发展态势。这一方面是编辑刻意为之,另一方面则说明国人一直在从多维的视角去了解国外职业教育的发展状况。

表 9.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍国外职业教育文章中的译文分布情况

年份	数量(篇)	译文量	百分比	年份	数量(篇)	译文量	百分比	年份	数量(篇)	译文量	百分比
1917	5	0	0%	1928	17	6	35%	1939	0	0	0%
1918	27	11	41%	1929	13	6	46%	1940	1	0	0%
1919	14	5	36%	1930	19	8	42%	1941	0	0	0%
1920	18	13	72%	1931	38	11	29%	1942	0	0	0%
1921	9	7	78%	1932	25	8	32%	1943	0	0	0%
1922	11	3	27%	1933	19	4	21%	1944	1	1	100%
1923	55	20	36%	1934	35	8	23%	1945	0	0	0%
1924	61	25	41%	1935	49	12	24%	1946	7	2	29%
1925	49	8	16%	1936	52	11	21%	1947	10	5	50%
1926	69	21	30%	1937	44	9	20%	1948	2	1	50%
1927	25	12	48%	1938	0	0	0%	1949	10	0	0%

(二)作者国别与性别

介绍国外职业教育的文章,作者绝大多数为中国人,但是也不乏国外职业教育专家的投稿。据笔者统计,《教育与职业》杂志前后共登载过 4 位国外学者的 6 篇文章(详见表 10)。从该杂志提供的作者信息看,这 4 人中有 3 人在中国有任教经历。国外学者的文章数量虽然不多,但是我们仍能明显感受到《教育与职业》杂志渴望更直接了解国外职业教育情况的努力。

表 10.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍国外职业教育文章中外国人直接投稿文章的分布情况

期数	作者	篇名	译者	所属栏目
1923 年第 46 期	培伦子[i]	《德国之中等工业教育及补习教育》	黄伯樵	正文
1923 年第 51 期	培伦子	《德国军队职业教育实施情形》	黄伯樵	正文
1923 年第 52 期	培伦子	《德国实施职业指导办法》	黄伯樵	正文
1923 年第 53 期	H. A. Vanderbeek[ii]	《职业测验》	无	正文
1931 年第 130 期	D. E. Rebok[iii]	《学生应该求学吗?》	郑文汉	译述
1947 年第 202 期	Harry. D. Kitson[iiii]	《吉参(Harry. D. Kitson)祝辞》	无	中华职业教育社三十周年纪念特辑

注:i. 德国人,同济大学教授;ii. 美国工业专家,曾任南洋大学土木科科长多年,时任无锡实业学校校长;iii. 镇江三育大学校长;iiii. 美国职业指导会总会长,美国职业指导月刊编辑,哥伦比亚大学师范学院教授。

《教育与职业》杂志介绍国外职业教育的文章作者,以男性居多,但也不乏女性作者。据笔者统计,前后共有 3 位女性作者介绍国外职业教育的文章刊登在《教育与职业》杂志上(详见表 11),分别为彭望芬 3 篇、赵铁玫 4 篇和绮芳 1 篇,其中包括 1 篇译文和 1 篇转载文章,在版面安排上都处于"非常重要"[③]一类。这些文章的刊登年代集中在 1927、1928 和 1930 年,其间担任《教育与职业》杂志编辑的是潘文安、邹恩润、秦翰才和廖世承等人,他们都提倡"男女平等",自然会在选材上有所体现。然而,"选材"的前提是有材料可选,这几篇文章折射出"五四"后在中国生根萌芽的"男女平等"观念已经开始渗透到职业教育领域。

表 11.《教育与职业》(1917—1949)杂志介绍国外职业教育文章中女性作者的文章分布情况

期数	名称	篇名	国别	所属栏目
1927 年第 82 期	彭望芬(译)	《学校与商店合作在商业训练上之价值》	?	正文
1927 年第 90 期	彭望芬	《丹麦合作制之惊人成绩》	丹麦	正文
1928 年第 91 期	赵铁玫	《丹麦之信用合作》	丹麦	正文

1928 年第 92 期	赵铁玫	《丹麦合作之分配问题》	丹麦	正文
1928 年第 93 期	赵铁玫	《丹麦之农业合作社》	丹麦	正文
1928 年第 97 期	赵铁玫	《丹麦合作事业之成功》	丹麦	正文
1930 年第 111 期	彭望芬	《日光游记》	日本	调查
1930 年第 114 期	绮芳	《日本东京妇女新职业的内幕》	日本	译述(转载《生活》杂志)

综上所述,通过对《教育与职业》杂志介绍国外职业教育文章的统计分析,我们可以发现民国时期对国外职业教育的介绍主要有以下特点。首先,国人始终保持着对国外职业教育的较为密切的关注,但是这种关注受到抗日战争和内战的影响,并在两次战争以外的时间呈现出钟摆式的变化特点,《教育与职业》杂志介绍国外职业教育文章的"年代分布"清晰地勾勒出了这一特点。其次,当时许多较为发达国家的职业教育先后被介绍到中国,《教育与职业》杂志至少将 41 个国家的职业教育介绍到中国,有的较早、有的较晚,有的持续时间较长、有的较短,尤以美国被介绍的次数最多,这有助于我们分析此种现象产生的原因。再次,国外职业教育中的"职业指导"被介绍到中国的次数最多,尽管它不是职业教育中最重要的部分,"职业陶冶"和"实施状况"也经常被介绍到国内,目的是从观念和事实层面对国人有所影响,国外职业教育还通过国人的实地考察与"调查报告"获得传播,这些基本可以代表当时中国介绍国外职业教育的实情。最后,职教界介绍国外职业教育始终秉持"著"、"译"结合,以"著"为主、以"译"为辅的原则,少数外国人开始主动向我国介绍他们自己国家的职业教育,中国女性在"男女平等"观念影响下也开始加入到传播国外职业教育的队伍。

注释:

①1-6、8-19、21-80、88 期"社务丛录"(1、2 期"社务丛录"属"附录"栏,3 期名为"社务丛刊",28 期名为"社务校务丛录",39 期名为"社务报告"),89－109 期"社务报告",89－95、97－99、102、106－110 期"社员行动消息(社员运动消息、社员消息)",90-96、99-105、108-110 期"中华职业学校校友会消息(校友运动消息)",108-110 期"社务述要",109、120、140、150、160、170、180、189-190 期"《教育与职业》索引",110 期"中华职业教育社暨附属机关出品目录",110 期"本社大事记",111-115、117-124、126-128、130 期"记事"(114 期为"附录"栏,但内容和"记事"一致),180、181-182、184-185 期"本期作者履历",195 期"消息"等栏目,难以"篇"为单位录入,因此未录入。下文的统计均是如此,不再赘述。

②③这种重要性是依字体大小和版面安排而定的。如:"非常重要"类文章都是用较大号字体排版,而其它几类则用相对较小字体;"附录"虽然所用字体有时和"非常重要"类文章相同,但是因为常附于杂志末尾,因而归入"较为重要"类;"补白"一般位于文章排版后剩下的空白区域,因而归入"一般"。

参考文献:

[1]《上海中华职业教育社志》编纂委员会.上海中华职业教育社志[M].上海:上海古籍出版社,2007.
[2]黄炎培.复刊词[J].教育与职业,1940,(192):2.
[3]本志大革新预告[J].教育与职业,1921,(25).
[4]职业教育消息[J].教育与职业,1921,(31):1.
[5]潘文安.本刊对于职业教育上之六大目标[J].教育与职业,1927,(89):357.
[6]邰爽秋,等.增订教育论文索引[G].上海:明智书局,1932.
[7]北京图书馆.民国时期总书目(1911—1949):教育·体育[M].北京:书目文献出版社,1995.
[8]宣言书[J].教育与职业,1917,(1):4.

[责任编辑:凌兴珍]